

**Ausscheidung (e)** zamítnutí, vyloučení  
**Ausstechen (s)** vypichování  
**Ausstechen der Augenstecklinge (s)** vykrajování oček  
**Auswahlparzelle (e)** výběrová parcela  
**Bakteriendünger (r)** bakteriální hnojivo  
**Bakterien-Naßfäule (e)** bakteriální mokrá hniloba  
**Bakterien-Ringfäule (e)** bakteriální kroužkovitost  
**Bakterienwelke (e)** bakteriální vadnutí  
**Banddüngung (e)** pásové hnojení  
**Bataten (e)** povijnice jedlá, sladké brambory  
**beanstanden** pozastavit  
**Beeinträchtigung der Qualität (e)** zhoršení jakosti  
**Beendigung der Vegetation vorzeitige (e)** předčasné ukončení vegetace  
**Beere (e)** bobule  
**Beerenansatz (r)** nasazování bobulí  
**Befall (r)** napadení  
**Befallerscheinung (e)** projev, příznak napadení  
**Befallsflugintensität (e)** intenzita náletu  
**Befallsgrad (r)** stupeň napadení  
**Befruchtung (e)** oplození, opylení  
**Begasung (e)** fumigace  
**Begeißelung (e)** obrvení  
**Behaarung (e)** srstnatost  
**Behälter luftdichter (r)** vzduchotěsný zásobník  
**Beigeschmack (r)** Přichuť  
**Beimengung (e)** Příměs  
**Beizen des Pflanzgutes (s)** moření sadby  
**belüftbar** větratelný  
**Belüftung künstliche (e)** nucené větrání  
**Belüftung natürliche (e)** přirozené větrání  
**Benetzung (e)** zavlažení, pokropení  
**Beregnung (e)** závlaha postřikem  
**Beregnungsanlage (e)** zavlažovací zařízení  
**Bereinigen der Saatkartoffelbestände (s)** selekce  
**Bereinigung (e)** negativní výběry  
**Bereinigungslanze (e)** selekční injektor  
**Bereinigungslanze (e)** selekční injektor  
**Beschädigung innere (e)** vnitřní poškození  
**Beschädigungsmessung (e)** měření poškození  
**Beschädigungsminderung (e)** snížení poškození  
**Beschädigungsstufe (e)** stupeň poškození  
**Beschaffenheitsprüfung (e)** zkouška zdravotního stavu  
**Beschickung (e)** plnění boxů  
**Bestand (r)** porost  
**Bestandesschluß (r)** uzavření porostu, zápoj  
**Bestäubung (e)** oplození, opylení  
**Bestäubung additive (e)** doopylení  
**Bestellung (e)** příprava  
**Bestrahlung (e)** ozařování  
**bewässern** zavlažovat  
**Bewässerung (e)** zavlažování  
**Bewässerung düngende (e)** hnojivá závlaha  
**Bewässerung durch Rieselung (e)** závlaha přeroum

**Bewässerungsgabe (e)** dávka závlahová  
**Bewertungsskala (e)** stupnice hodnocení  
**Bewertungsstufe (e)** stupeň hodnocení  
**Bewurzelung (e)** zakořeňování  
**Bindung genetische (e)** genetická vazba  
**blanchieren** blanširovat  
**Blattader (e)** žíla listu  
**Blattflächindex (r)** index listové plochy  
**Blattfleckenkrankheit (e)** skvrnitost listů  
**Blatt-Chlorose (e)** chloróza listu  
**Blattlaus (e)** mšice  
**Blattlaus geflügelte (e)** okřídlená mšice  
**Blattlaus ungeflügelte (e)** neokřídlená mšice  
**Blattlausbesiedlung (e)** osídlení mšicemi  
**Blattläuse virusübertragende** mšice přenášející viry  
**Blattlausübertragung (e)** přenos mšicemi  
**Blattlauszählung (e)** počítání mšic  
**Blattrollkrankheit (e)** svinutka  
**Blattspreite (e)** čepel listu  
**Blattstiel (r)** řapík, stopka listu  
**Blaugel (s)** silikagel  
**Blauverfärbung (e)** tmavnutí dužniny do modra  
**Blindhäufeln (s)** proorávka naslepo  
**Blüte männliche (e)** samčí květ, prašnikový květ  
**Blüte weibliche (e)** samičí květ, pestíkový květ  
**Blütenknospenstadium (s)** stadium nasazování pupat  
**Blütenstiel (r)** stopka květu  
**Blutentnahme aus der Vene des Kaninchenohres (e)** odběr krve z ušní žíly králíka  
**Boden lockerer (r)** kyprá půda  
**Boden scholliger (r)** půda hrudovitá  
**Boden steiniger (r)** půda kamenitá  
**Boden verdichteter (r)** půda ulehlá  
**Boden verwitterter (r)** půda zvětralá  
**Bodenanspruch (r)** nárok na půdu, požadavek půdy  
**Bodenartikel (e)** půdní částice  
**Bodenazidität (e)** půdní kyselost  
**Bodenbearbeitung (e)** příprava půdy, zpracování půdy  
**Bodendichte (e)** ulehlost půdy  
**Bodenfeuchtigkeit (e)** vlhkost půdy  
**Bodengare (e)** zralost půdy, vyspělost půdy  
**Bodenklute (e)** půdní hrouda  
**Bodenkrümelung (e)** drobení půdy  
**Bodenlockerung (e)** kypření půdy  
**Bodenlösung (e)** půdní roztok  
**Bodenmüdigkeit (e)** únava půdy  
**Bodenpflege (e)** kultivace  
**Bodenschätzung (e)** bonitace půdy  
**Bodenschicht (e)** půdní vrstva  
**Bodentyp (r)** půdní typ  
**bodenübertragbar** přenosný půdou  
**Bodenuntersuchungswert (r)** ukazatel kvality půdy  
**Bodenverfestigung (e)** utužení půdy  
**Bodenwendung (e)** obrácení půdy

**Boden-Wertzahl (e)** bonitační číslo půdy  
**Bonitierung (e)** bonitace  
**Bonitierungszahl (e)** bonitační číslo  
**Bordeauxbrühe (e)** bordóská jácha  
**Brache (e)** úhor  
**braungefleckt** hnědě skvrnitý  
**Brechung der Keimruhe (e)** přerušení vegetačního klidu  
**Bronzefleckenkrankheit an Kartoffeln (e)** bronzová skvrnitost brambor  
**Brutschrank (r)** rozmnožovací komora  
**Bruttoumsatz (r)** hrubý obrat  
**Buktetkrankheit (e)** růžicovitost bramboru  
**Bund (r)** kalhotový límec  
**Bunker (r)** zásobník  
**Buntfleckigkeit (e)** rzivost dužniny  
**Buntfleckigkeit (e)** rzivost dužniny brambor  
**Bürstenmaschine (e)** kartáčovací stroj  
**Büschelgipfelkrankheit der Kartoffel (e)** mop top virus  
**Büschelkopfkkrankheit (e)** růžovění vršků bramborů  
**Cercospora-Blattfleckenkrankheit (e)** žlutá skvrnitost listů  
**Colletotrichum-Welke (e)** koletotrichiové vadnutí  
**Dämfkartoffeln (e)** pařeně brambory  
**Damm (r)** hrůbek  
**Dammform (e)** tvar hrůbku  
**Dämpfanlage (e)** pařící kolona  
**Dämpfkolonne (e)** pařící kolona  
**Deckglas (s)** krycí sklička  
**Desoxyribonukleinsäure (e)** kyselina desoxyribonukleová  
**Diagnose nach der Keimfarbe (e)** diagnóza podle barvy klíčků  
**Diagnose nach der Verfärbung der Keime** kolorimetrické zkoušky  
**Doppelkrone (e)** dvojkorunka  
**Dosenkartoffeln** brambory v konzervách  
**Drahtwurm (r)** drátovec  
**Druckfestigkeit (e)** odolnost proti otlakům  
**Druckschäden (e)** poškození tlakem  
**Druckstellen** otlaky  
**Druckstossempfindlichkeit (e)** citlivost na otlaky  
**Düngemittel (s)** hnojivo  
**Düngeraufwand (r)** spotřeba hnojiva  
**Düngereinleger (r)** zahrnovač hnoje  
**Düngergrabe (e)** hnojivá dávka  
**Düngerplazierung (e)** umístění hnojiva do hnízda  
**Düngerschäden** škody způsobené hnojením  
**Düngerstreuer (r)** rozmetadlo hnojiv  
**Dunkelkeim (r)** etiolovaný klíček  
**Dunkelung (e)** tmavnutí  
**Dünnschichtchromatographie (e)** tenkovrstevná chromatografie  
**Durchgangslager (r)** průjezdní skladiště  
**Durchlässigkeit (e)** propustnost

**Durchlüftung (e)** provzdušňování, větrání  
**Durchsickern (s)** prūsak  
**durchwachsen** prorůstat  
**Durchwuchs (r)** prorůstání  
**Edelerzeugnis (s)** zušlechtěný výrobek  
**Edelkompostdüngung (e)** hnojení uleželým kompostem  
**Edelreis (r)** roub  
**Eggen (s)** vláčení  
**echter Mehltau (r)** padlí okurkové, moučenka čekanková  
**Eiablage (e)** kladení vajíček  
**Eierfrucht (e)** lilek jedlý  
**Eigenschaft wirtschafftliche (e)** hospodářské vlastnosti  
**Einbringung (e)** zapravení, vnesení  
**Einlage (e)** výztužná vložka  
**Einmieten von Kartoffeln (s)** krechtování bramborů  
**Einreihner (r)** jednořadové sako  
**einsäuren** silážovat  
**Eintauchen (s)** ponoření  
**eintellern** zavláčet  
**Einwurzelung von Kartoffeln (e)** zakořeňování bramborů  
**Einzelblatt-Test (r)** zkouška na odděleném listu  
**Eisenfleckigkeit (e)** rzivost dužniny brambor, rzivost dužniny  
**Elastizitätsgrenze (e)** hranice pružnosti  
**Elektropherogramm (s)** elektroferogram  
**Elterngeneration (e)** rodičovská generace  
**Elternpartner (r)** partneři křížení, rodiče  
**empfindlich** citlivý  
**Empfindlichkeit (e)** citlivost  
**Endfiederblatt (s)** konečný lístek  
**Engerling (r)** ponrava  
**entkeimen** zbavit klíčků  
**Entleeren des Bunkers (s)** vyprázdnění zásobníku  
**Entnahme (e)** vyprazdňování  
**Entnahmeband (r)** odebírací dopravník  
**entseuchen** ničit nakažlivé zárodky  
**Entseuchung (e)** dezinfekce  
**Entstehung der Arten (e)** původ druhů  
**Entstehungsgeschichte (e)** genéze  
**Entwicklungsstadium (s)** vývojové stádium  
**Entwicklungszustand (r)** stav vývoje  
**Entwicklungszyklus (r)** vývojový cyklus  
**Erbanlage (e)** dědičný faktor  
**Erbeigenschaft (e)** dědičná vlastnost  
**Erbeinheit (e)** dědičný faktor  
**Erbfaktor (r)** dědičný faktor  
**Erbfehler (r)** vada dědičná  
**Erblichkeit (e)** dědičnost  
**Erdabscheider (r)** odlučovač zeminy  
**Erdraupe (e)** míra osenní  
**Ergrünen der Knollen (s)** zezelenání hlíz  
**Erhaltung der Fleischfarbe nach dem Kochen (e)**